

61587 / 4

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

24-05-2017

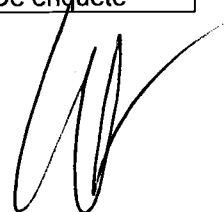
RAAD VAN STATE
WETGEVING

RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
<u>JJ MM 2017 - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant agréation des systèmes de partage de voitures pour les particuliers</u>	<u>DD MM 2017 - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de erkenning van autodeelsystemen voor particulieren</u>
<p>Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Vu l'article 6 de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique de stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale ; Vu l'article 50, alinéa 3 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation ; Vu la possibilité pour le Gouvernement de préciser les règles en matière de délivrance et d'utilisation des cartes de dérogation et de déterminer des catégories supplémentaires de bénéficiaires ; Vu la possibilité d'agréer des systèmes de voitures partagées pour les particuliers ;</p>	<p>De Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Gelet op artikel 6 van de Ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap; Gelet op artikel 50, 3^{de} alinea van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 betreffende de gereguleerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten; Gelet op de mogelijkheid voor de Regering om de regels voor de uitreiking en het gebruik van vrijstellingskaarten te preciseren en om bijkomende categorieën van begunstigden te bepalen; Gelet op de mogelijkheid om autodeelsystemen voor particulieren te erkennen;</p>
<p>Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>Après délibération, Arrête :</p>	<p>Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>Na beraadslaging, Besluit :</p>
CHAPITRE I - Dispositions générales	Hoofdstuk I – Algemene bepalingen
<p>Art.1. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :</p> <p>1° " Administration " : Bruxelles Mobilité ; 2° " Agence " : l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, telle que définie au chapitre VI de l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et</p>	<p>Art.1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :</p> <p>1° " Administratie " : Brussel Mobiliteit; 2° " Agentschap " : het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, zoals bepaald in hoofdstuk VI van de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting</p>

<p>création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>3° "Ordonnance" : l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale telle que modifiée le 20 juillet 2016 ;</p> <p>4° "Partage de voiture entre particuliers" : système de partage de voiture où la personne physique au nom de laquelle un véhicule à moteur est immatriculé ou qui peut en disposer de manière permanente, met le véhicule précité à la disposition de deux ou plusieurs personnes physiques, contre paiement ou non, par le biais d'un système de partage de voiture pour les particuliers ;</p> <p>5° "Système de partage de voiture pour les particuliers" : organisation destinée au partage de voiture entre particuliers qui peut délivrer des certificats de partage de voiture à ses membres ;</p> <p>6° "Agrément" : autorisation octroyée par l'Administration dans le cadre d'un système de voitures partagées pour les particuliers visant l'octroi d'un certificat de partage de voiture aux membres du système de partage de voiture pour les particuliers qui donne droit à l'obtention d'une carte de dérogation riverain ;</p> <p>7° "Groupe de partage de voiture" : membres d'un système de partage de voiture pour les particuliers qui ont conclu un accord entre eux pour procéder à un partage de voiture entre particuliers ;</p> <p>8° "Cartes de dérogation" : les cartes de dérogation visées à l'article 6 de l'Ordonnance et octroyées en exécution de cette Ordonnance.</p> <p>9° "Carte de dérogation riverain" : carte de stationnement donnant le droit aux détenteurs d'une telle carte de stationner un véhicule dans un secteur de stationnement qui leur est attribué.</p>	<p>van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;</p> <p>3° " Ordonnantie " : de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels-Hoofdstedelijk Parkeeragentschap zoals gewijzigd op 20 juli 2016;</p> <p>4° "Particulier autodelen" : wijze van autodelen waarbij de natuurlijke persoon op wiens naam een motorvoertuig is ingeschreven of die er op bestendige wijze over kan beschikken, door bemiddeling van een Autodeelsysteem voor particulieren voornoemd motorvoertuig, al dan niet tegen betaling, ter beschikking stelt van twee of meerdere andere natuurlijke personen;</p> <p>5° " Autodeelsysteem voor particulieren " : organisatie voor Particulier autodelen die aan haar leden autodeelcertificaten kan uitreiken ;</p> <p>6° " Erkenning " : door de Administratie verleende toelating aan het Autodeelsysteem voor particulieren om aan de leden van het Autodeelsysteem voor particulieren een autodeelcertificaat uit te reiken dat recht geeft op het verkrijgen van een vrijstellingskaart buurtbewoner;</p> <p>7° "Autodeelgroep": leden van een Autodeelsysteem voor particulieren die met elkaar een overeenkomst hebben gesloten om aan Particulier Autodelen te doen;</p> <p>8° "Vrijstellingskaarten" : de vrijstellingskaarten zoals voorzien in artikel 6 van de Ordonnantie en uitgereikt krachtens deze Ordonnantie.</p> <p>9° "Vrijstellingskaart buurtbewoner": de parkeerkaart die aan de houders van een dergelijke kaart het recht geeft om een voertuig te parkeren in de parkeersector die hun is toegewezen.</p>
<p>Chapitre II - Agrément des systèmes de partage de voiture pour les particuliers</p> <p>Art. 2. Les systèmes de partage de voiture pour les particuliers qui sont agréés conformément aux dispositions du chapitre II, disposent du droit de fournir des certificats de partage de voiture à leurs membres, selon les conditions fixées au Chapitre III.</p> <p>Chaque certificat de partage de voiture comporte le prénom et le nom de famille, ainsi que l'adresse de tous les membres du groupe de partage de voiture, ainsi que les données d'identification du véhicule à moteur pour lequel le certificat de partage de voiture est octroyé.</p>	<p>Hoofdstuk II – Erkenning van autodeelsystemen voor particulieren</p> <p>Art. 2. De autodeelsystemen voor particulieren die overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk II erkend zijn, beschikken over het recht om aan hun leden autodeelcertificaten te verlenen, onder de in Hoofdstuk III bepaalde voorwaarden.</p> <p>Elk autodeelcertificaat bevat de voornaam en familienaam, alsook het adres van alle leden van de autodeelgroep, alsook de identificatiegegevens van het motorvoertuig waarvoor het autodeelcertificaat wordt toegekend.</p>



Art. 3. La demande d'agrément en tant que système de partage de voiture pour les particuliers est introduite auprès de l'Administration.	Art. 3. De aanvraag tot erkenning als autodeelsysteem voor particulieren wordt ingediend bij de Administratie.
<p>Art. 4. § 1. Pour être agréé par l'Administration en tant que système de partage de voiture pour les particuliers, les conditions suivantes doivent être remplies :</p> <p>1° l'adhésion est ouverte à toutes les personnes physiques dans le respect du principe d'égalité d'accès ;</p> <p>2° Le système de partage de voiture pour les particuliers prévoit un site internet qui permet aux différents membres de communiquer entre eux. Ce site internet comprend également des informations concernant entre autres les accords potentiels entre les membres d'un groupe de partage de voiture en matière de prix au kilomètre, de modalités de paiement, de moyens de réservation, de démarches à entreprendre en cas de dommage ou d'accident, ainsi que des informations relatives aux conditions d'assurabilité.</p> <p>3° Le système de partage de voiture pour les particuliers prévoit des contrats-types qui sont conclus entre la personne physique au nom de laquelle un véhicule à moteur est immatriculé ou qui en dispose de manière permanente, d'une part, et les autres membre du groupe de partage de voiture, d'autre part. Ces contrats fixent notamment les accords relatifs aux éléments énumérés à l'article 4 § 1, 2°.</p> <p>4° dans les deux ans qui suivent l'octroi de l'agrément, au moins 10 groupes de partage de voiture doivent s'être affiliés au système de partage de voiture pour les particuliers ;</p> <p>5° tous les services du système de partage de voiture pour les particuliers sont proposés au minimum en français et en néerlandais.</p> <p>§ 2. Les conditions visées au § 1 sont cumulatives. Le non-respect d'une de ces conditions entraîne le refus de l'agrément, la suspension ou le retrait de l'agrément octroyé par l'Administration.</p>	<p>Art. 4. § 1. Om door de Administratie te worden erkend als autodeelsysteem voor particulieren, moet aan de volgende voorwaarden voldaan zijn:</p> <p>1° het lidmaatschap wordt opengesteld voor alle natuurlijke personen met inachtneming van het principe van gelijke toegang;</p> <p>2° Het autodeelsysteem voor particulieren voorziet in een website die toelaat om de verschillende leden met elkaar in contact te brengen. Deze website bevat tevens informatie over onder andere de mogelijke afspraken tussen de leden van een autodeelgroep inzake de kilometerprijs, de betalingsmodaliteiten, de reservatiewijze, de te ondernemen stappen ingeval van schade of ongeval bevatten, alsook informatie over de verzekeringsmogelijkheden.</p> <p>3° Het autodeelsysteem voor particulieren voorziet standaardcontracten die tussen de natuurlijke persoon op wiens naam een motorvoertuig is ingeschreven of die er op bestendige wijze over kan beschikken enerzijds en de autodelers anderzijds worden afgesloten. In deze contracten worden met name de afspraken inzake de in artikel 4 § 1, 2° opgesomde elementen vastgelegd.</p> <p>4° binnen de twee jaar die volgen op de toekenning van de erkenning, moet bij het autodeelsysteem voor particulieren minstens 10 autodeelgroepen zijn aangesloten;</p> <p>5° alle diensten worden door het autodeelsysteem voor particulieren minstens zowel in het Nederlands als in het Frans aangeboden;</p> <p>§ 2. De in § 1 bedoelde voorwaarden zijn cumulatief. Het niet naleven van één van deze voorwaarden leidt tot het weigeren van de erkenning of het schorsen of intrekken van de door de Administratie verleende erkenning.</p>
Art. 5. § 1. Le système de partage de voiture pour les particuliers agréé participe une fois par an à l'enquête auprès des membres, standardisée et organisée par l'Agence. L'enquête sonde l'évolution de la possession	Art. 5. § 1. Het erkende autodeelsysteem voor particulieren werkt eenmaal per jaar mee aan de enquête bij de leden, die wordt gestandaardiseerd en georganiseerd door het Agentschap. De enquête



<p>d'une voiture, l'évolution de l'utilisation de la voiture et des autres moyens de transport ainsi que le taux de satisfaction des utilisateurs.</p> <p>§ 2. Un document-type est fourni par l'Agence au système de partage de voiture pour les particuliers pouvant demander d'autres données plus spécifiques.</p> <p>§ 3. Le système de partage de voiture pour les particuliers fournit l'enquête complétée à l'Agence et l'Administration.</p>	<p>peilt naar de evolutie van het bezit van de wagen, de evolutie van het gebruik van de wagen en de andere vervoerswijzen en de tevredenheidsgraad van de gebruikers.</p> <p>§ 2. Een standaarddocument wordt door het Agentschap bezorgd aan het autodeelsysteem voor particulieren die andere gegevens zal kunnen specificeren.</p> <p>§ 3. Het autodeelsysteem voor particulieren bezorgt de ingevulde enquête aan het Agentschap en de Administratie.</p>
<p>Chapitre III - Conditions d'obtention d'un certificat de partage de voiture</p> <p>Art. 6.</p> <p>§1 - Les systèmes de partage de voiture pour les particuliers agréés conformément au Chapitre II peuvent délivrer des certificats à leurs membres. Un tel certificat de partage de voiture remplace la preuve que le véhicule est immatriculé au nom du membre ou qu'il en dispose à titre permanent, conformément à l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement.</p> <p>§2 - Le certificat de partage de voiture a une durée de validité de deux mois à partir de la date de délivrance.</p>	<p>Hoofdstuk III – Voorwaarden voor het verkrijgen van een autodeelcertificaat</p> <p>Art. 6.</p> <p>§1 - De overeenkomstig Hoofdstuk II erkende autodeelsystemen voor particulieren hebben het recht om aan hun leden certificaten uit te reiken. Een dergelijk autodeelcertificaat vervangt het bewijs dat het voertuig is ingeschreven op naam van het lid of dat hij er op bestendige wijze over kan beschikken, in overeenstemming met het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart.</p> <p>§2 – Het autodeelcertificaat heeft een geldigheidsduur van twee maanden vanaf de datum van uitreiking.</p>
<p>Art. 7.</p> <p>§1 - Les systèmes de partage de voiture pour les particuliers peuvent délivrer un certificat de partage de voiture uniquement lorsque les conditions suivantes sont cumulativement remplies :</p> <p>1° Par groupe de partage de voiture, au moins trois membres partagent le véhicule pour lequel le certificat de partage de voiture est demandé ;</p> <p>2° Chaque personne physique ne peut être simultanément membre que de deux groupes de partage de voiture ;</p> <p>3° Au moins un des membres d'un groupe de partage de voiture doit fournir la preuve que le véhicule à moteur pour lequel un certificat de partage de voiture est demandé, est immatriculé à son nom ou qu'il en dispose à titre permanent, conformément à l'arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement ;</p> <p>4° Chaque membre du groupe de partage de voiture dispose d'un permis de conduire valable pour la classe de véhicule pour lequel le certificat de partage de voiture est demandé.</p> <p>5° Tous les membres du groupe de partage de voiture</p>	<p>Art. 7.</p> <p>§1 - De autodeelsystemen voor particulieren mogen voornoemd autodeelcertificaat enkel uitreiken indien cumulatief aan volgende voorwaarden is voldaan:</p> <p>1° Per autodeelgroep delen minstens drie leden het voertuig waarvoor het autodeelcertificaat aangevraagd wordt;</p> <p>2° Elk natuurlijke persoon kan op hetzelfde moment slechts lid zijn van maximaal twee autodeelgroepen;</p> <p>3° Minstens één van de leden van een autodeelgroep moet het bewijs leveren dat het motorvoertuig waarvoor een autodeelcertificaat wordt aangevraagd, is ingeschreven op zijn naam of dat hij er op bestendige wijze over kan beschikken, in overeenstemming met het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;</p> <p>4° Elk lid van de autodeelgroep beschikt over een geldig rijbewijs voor de klasse van het voertuig waarvoor het autodeelcertificaat aangevraagd wordt.</p> <p>5° Alle leden van de autodeelgroep dienen aan te</p>



<p>doivent démontrer qu'ils sont repris en tant que chauffeurs dans la police d'assurance du véhicule ; 6° Au moins deux membres du groupe de partage de voiture sont domiciliés dans une ou plusieurs communes de la Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>§ 2 - L'octroi d'un certificat de partage de voiture lorsque toutes les conditions précitées ne sont pas respectées, peut mener au refus de l'agrément, ou à la suspension ou au retrait de l'agrément accordé par l'Administration.</p>	<p>tonen dat zij als bestuurder zijn opgenomen in de verzekeringspolis van het voertuig; 6° Minstens twee leden van de autodeelgroep zijn gedomicilieerd binnen één of meerdere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p> <p>§ 2 - Het verlenen van een autodeelcertificaat wanneer niet aan alle hierboven vernoemde voorwaarden is voldaan, kan leiden tot het weigeren van de erkenning of het schorsen of intrekken van de door de Administratie verleende erkenning.</p>
<p>Chapitre IV - Suspension et retrait de l'agrément</p> <p>Art. 8.</p> <p>§ 1. En cas de non-respect d'une des conditions d'agrément, telles que reprises au Chapitre II, ou si le système de partage de voiture pour les particuliers ne respecte pas les dispositions en matière d'octroi des certificats de partage de voiture, telles que reprises au Chapitre III, l'Administration porte cet élément à la connaissance du système de partage de voiture pour les particuliers agréé. Ce dernier dispose alors de trois mois pour régulariser sa situation.</p> <p>§ 2. En cas de non régularisation dans les trois mois, l'Administration peut suspendre l'agrément, après avoir préalablement entendu le système de partage de voiture pour les particuliers.</p> <p>Dès que le système de partage de voiture pour les particuliers régularise la situation et qu'il en informe l'Administration, cette dernière lèvera la suspension de l'agrément, après avoir constaté que la situation est effectivement régularisée.</p> <p>En cas de non régularisation de la situation dans les trois mois suivant la suspension de l'agrément ou des cartes de dérogation, l'Administration peut retirer l'agrément, après avoir préalablement entendu le système de partage de voiture pour les particuliers. Le retrait de l'agrément donne lieu de plein droit à la nullité de tous les certificats de partage de voiture délivrés par le système de partage de voiture pour les particuliers et par conséquent des cartes de dérogation riverain y afférentes.</p> <p>L'Administration notifie sans délai toutes les communes de la Région de Bruxelles-Capitale de tout retrait d'agrément d'un système de partage de voiture.</p>	<p>Hoofdstuk IV – Schorsing en intrekking van de erkenning</p> <p>Art. 8.</p> <p>§ 1. Bij niet-naleving van één van de voorwaarden voor erkenning, zoals opgenomen in Hoofdstuk II, of indien het autodeelsysteem voor particulieren de regels voor het toekennen van autodeelcertificaten, zoals opgenomen in Hoofdstuk III, niet naleeft, brengt de Administratie dit ter kennis aan het erkende Autodeelsysteem voor particulieren. Laatstgenoemde beschikt over een termijn van drie maanden om zijn situatie te regulariseren.</p> <p>§ 2. Wanneer de situatie niet binnen de drie maanden wordt geregulariseerd, kan de Administratie de erkenning schorsen, nadat het autodeelsysteem voor particulieren vooraf werd gehoord.</p> <p>Van zodra het autodeelsysteem voor particulieren de situatie regulariseert en hier de Administratie van op de hoogte brengt, zal de Administratie, na vast te stellen dat de situatie effectief is geregulariseerd, de schorsing van de erkenning opheffen.</p> <p>Wanneer de situatie niet binnen de drie maanden na de schorsing van de erkenning of de schorsing van de vrijstellingskaarten werd geregulariseerd, kan de Administratie de erkenning intrekken, nadat het autodeelsysteem voor particulieren vooraf werd gehoord. De intrekking van de erkenning heeft van rechtswege de nietigheid van alle door het autodeelsysteem voor particulieren uitgereikte autodeelcertificaten en de daarop gestoelde vrijstellingskaarten buurbewoner tot gevolg.</p> <p>De Administratie brengt elke intrekking van een erkenning van een autodeelsysteem voor particulieren onverwijld ter kennis aan alle</p>



	gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Bruxelles, le JJ MM 2017.	Brussel, DD MM 2017.
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, du Port de Bruxelles et de la Propreté publique,	De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Haven van Brussel en Openbare Netheid,
Rudy VERVOORT	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,
Pascal SMET	



